



**Sister Libraries Project: Community Center STEJ, Togo  
&  
Gutenberg Library, France**

**Céline Huault**  
Maison de quartier STEJ  
Lomé, Togo

**Marie-Christine Gaudefroy**  
Bibliothèque Gutenberg  
Paris, France

**Session:**

**195 — Sister Libraries Programme – new developments and evaluation of an international network for children and libraries — Libraries for Children and Young Adults**

**Résumé :**

*Je vais présenter le partenariat tissé dans le cadre du projet Sister Libraries entre les deux bibliothèques suivantes : la bibliothèque de la Maison de quartier STEJ d'Agoè Nyivé au Togo et la bibliothèque Gutenberg, située dans le XV<sup>e</sup> arrondissement parisien. Après avoir présenté chaque bibliothèque et relaté l'historique de la mise en place de ce partenariat, nous allons parler des actions menées dans ce cadre (don de livres, échanges interprofessionnels, échanges interbibliothèques...) ainsi que des perspectives de ce partenariat (post sur le blog, visite respectives, mise en place de nouvelles activités...).*

Je vais présenter le partenariat tissé dans le cadre du projet Sister Libraries<sup>1</sup> entre les deux bibliothèques suivantes : la bibliothèque de la Maison de quartier STEJ d'Agoè Nyivé au Togo et la bibliothèque Gutenberg, située dans le XV<sup>e</sup> arrondissement parisien. Après avoir présenté chaque bibliothèque et relaté l'historique de la mise en place de ce partenariat, nous allons parler des actions menées dans ce cadre ainsi que des perspectives de ce partenariat

---

<sup>1</sup> <http://www.ifla.org/en/node/1746>

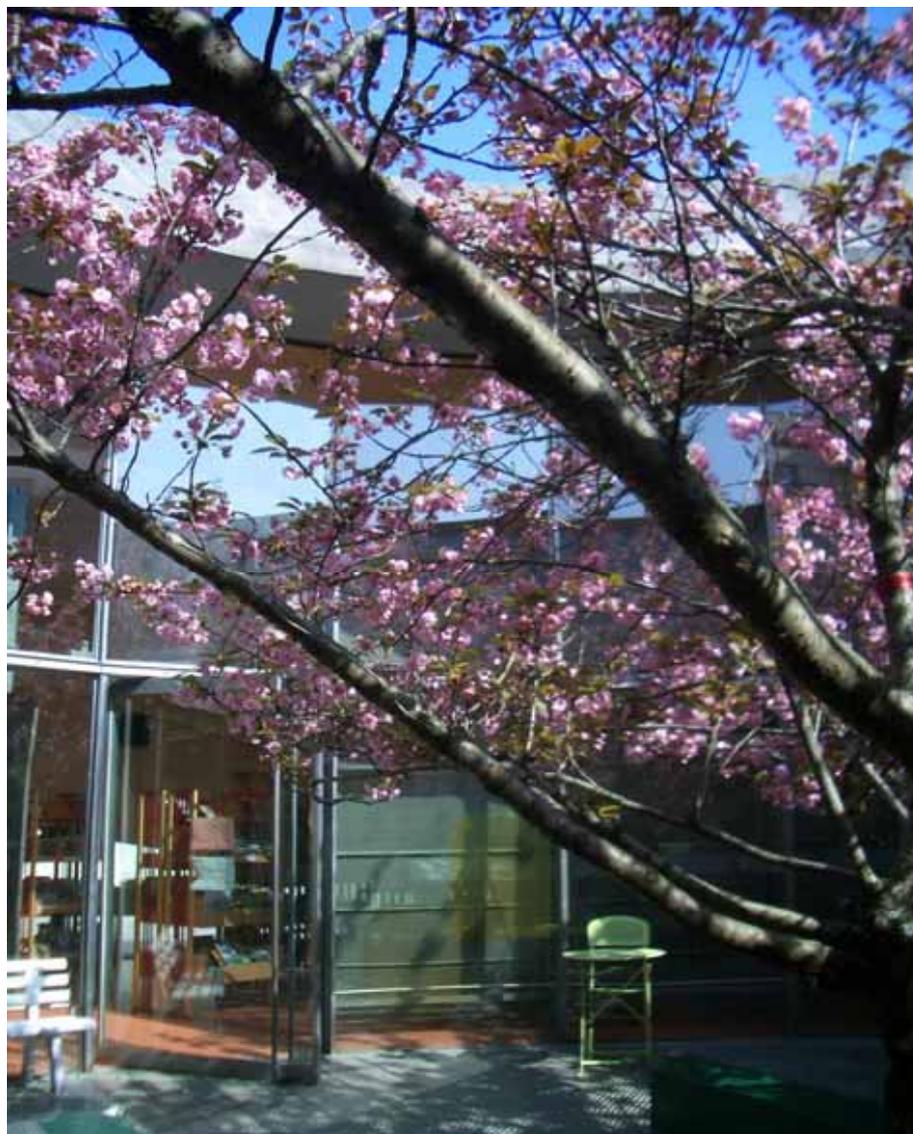


Commençons par nous présenter. La Maison de quartier STEJ<sup>2</sup> a ouvert ses portes en 2007. La bibliothèque possède une importante section jeunesse ainsi qu'une section adulte. Elle est fréquentée à 90% par des jeunes de moins de 15 ans. Des animations autour du livre, des bibliothèques de rue, des accueils de classe et des clubs de lecture permettent de mettre en valeur ce fonds. Notre cyber vient compléter l'offre en proposant notamment un accès à Internet, des cours d'informatique et de l'aide aux usagers.

---

<sup>2</sup> <http://www.stejtogo.org/?q=fr/la-maison-de-quartier-agoe-prefecture-du-golfe>

Une équipe d'animateurs dynamique et talentueuse, appuyée par des intervenants extérieurs, propose de nombreuses animations socioculturelles aux enfants tous les mercredis, vendredis et samedis ainsi que tous les jours pendant les vacances scolaires. Des cours d'alphabétisation à destination des femmes et jeunes filles descolarisées ont lieu trois fois par semaine.



La bibliothèque Gutenberg<sup>3</sup> a 20 ans. Elle a une superficie de 580 m<sup>2</sup>. C'est une spéciale jeunesse, mais il y existe un petit fonds de romans pour les adultes, et des livres pour les parents (conseils éducatifs, sur la santé, la scolarité...). Le fonds est constitué de 40 000 documents, essentiellement des livres (albums, romans, documentaires, bandes-dessinées, mangas) mais aussi des revues, des CD et livres-CD. 172 065 prêts ont été réalisés en 2011 ; 68 930 visiteurs sont venus à la bibliothèque au cours de cette période. De nombreuses animations sont proposées pour les scolaires, les crèches, les groupes de jeunes handicapés, mais aussi pour tout public (séance de lecture par tranche d'âge, ateliers, animations diverses). 3 973 personnes ont été reçues dans ce cadre en 2011. L'équipe est composée de 10 personnes, bien formées et motivées ! La bibliothèque est donc très fréquentée et beaucoup de dynamisme est au rendez-vous pour remplir toutes ses missions de lecture publique.

La Maison de quartier STEJ et la Bibliothèque Gutenberg sont inscrites depuis le lancement du projet dans les bibliothèques partenaires<sup>4</sup>. Avant mon départ au Togo, j'ai rencontré Viviana Quinones à la Joie par les livres. Je lui ai fait part de notre souhait de prendre part au projet Sister Libraries. Elle a appelé sur le champ Marie-Christine Gaudefroy, directrice adjointe de la bibliothèque Gutenberg. Deux jours plus tard, le 6 octobre, je découvrais les locaux de cette bibliothèque à vocation jeunesse. J'ai été accueillie par Marie-Christine Gaudefroy et Michèle Laffage, la responsable des animations. Elles m'ont fait visiter la bibliothèque et nous nous sommes attardé à parler de nos animations. Nous avons échangé des documents sur nos structures respectives. Ces documents sont arrivés à Lomé, en même temps que moi le 2 novembre 2010. J'ai alors fait part à l'ensemble de l'équipe STEJ de ce partenariat, qui a été accueilli avec enthousiasme.

---

3 [http://equipement.paris.fr/Biblioth%C3%A8que\\_Gutenberg](http://equipement.paris.fr/Biblioth%C3%A8que_Gutenberg)

4 <http://www.ifla.org/en/node/1752>

Depuis mon arrivée, nous échangeons de manière régulière par mail sur les activités que nous menons et les temps forts qui rythment la vie de nos bibliothèques. Par ailleurs, nous échangeons sur notre travail, nos difficultés... Les contraintes rencontrées par les bibliothécaires européens et africains ne sont pas les mêmes et c'est une excellente occasion de relativiser ! Toutefois, les mails sont relativement brefs et espacés, ceci en raison des charges de travail rencontrées de part et d'autre. Cette difficulté, nous l'avons évoqué dans nos mails à plusieurs reprises. Cela est plutôt une bonne chose, signe que nos structures sont dynamiques, mais il est vrai que le partenariat est long à mettre en place.



Fin 2010, nous avons appris avec joie que la bibliothèque Gutenberg nous proposait un don de livre issu du désherbage annuel. Les bibliothécaires nous ont alors demandé nos besoins et ont sélectionné à partir de notre réponse onze cartons de livres. Ces livres sont enfin arrivés en février 2012 !

A la rentrée scolaire 2011, nous pensions créer des échanges entre des classes fréquentant nos bibliothèques. Malheureusement, aucun enseignant parisien n'a été intéressé par ce projet. Une proposition d'activité a germé dans l'esprit de l'équipe STEJ : faire un échange entre usagers de nos bibliothèques respectives. La bibliothèque Gutenberg l'a accueilli avec enthousiasme. Cette activité permet aux enfants d'échanger des connaissances intercontinentales, de voir ce qui se passe dans une autre bibliothèque jeunesse à travers le regard des enfants qui la fréquentent, d'élargir leur champs de connaissance de manière ludique et d'écrire leurs propres articles. La première séance s'est tenue à la bibliothèque Gutenberg le 24 mars. Nous avons établi une convention afin de fixer cette activité en partenariat de manière officielle.

A la Maison de quartier STEJ, c'est Edem ADJEODA, le bibliothécaire, qui anime la séance. Il commence par reparler du projet aux enfants et lit la correspondance reçue de la bibliothèque Gutenberg. Ensuite, il aide les participants à rédiger leur réponse et à résumer ce qui a été fait dans le mois. A cela peut s'ajouter un petit échange informel par deux ou trois enfants qui le souhaitent sur un livre coup de cœur. Cette animation remporte un grand succès auprès des enfants.



A la bibliothèque Gutenberg, la deuxième rencontre s'est tenue avec des jeunes de la bibliothèque. Ils étaient plus nombreux que pour la première séance, une dizaine, et toujours très motivés. Ils ont été extrêmement intéressés par les témoignages et par les questions des jeunes de Lomé. Ils ont beaucoup parlé de leur goûts et quotidien et souhaitent apprendre d'avantage des enfants de Lomé. C'est un très bon début, nous avons senti une forte envie de leur part de communiquer, d'avoir des échanges de plus en plus approfondis. Tous ont été choqués par l'annonce de la possible fermeture de la bibliothèque.



A la Maison de quartier STEJ, c'est désormais Edem qui prend en main ce partenariat. Mon contrat finissant le 1er octobre, je me ferai un plaisir, à mon retour en France, de retourner à la Bibliothèque Gutenberg et d'assister à une séance. A la Maison de quartier STEJ, nous avons tous le souhait de continuer cette activité sur le long terme. Nous aimerions poster de temps à autres des articles sur le blog<sup>5</sup> de manière à informer et susciter de nouvelles initiatives de la part de collègues à l'étranger. Toute l'équipe est par ailleurs disposée à recevoir une délégation de la bibliothèque Gutenberg et leur réserve un accueil aussi chaleureux que celui reçu le 6 octobre 2010. Nous restons également ouverts à la mise en place de nouvelles activités dans le cadre de ce partenariat, ceci dans le but d'un enrichissement mutuel.

Une chose est sûre, ce partenariat ne fait que commencer !

A Agoè Nyivé et Paris, le 12 juin 2012  
Céline HUAULT et Marie-Christine GAUDEFROY  
Maison de quartier STEJ (Togo) / Bibliothèque Gutenberg (France)

---

5 <http://sisterlibraries.wordpress.com/>